

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pesar y considerar. Bacon

Semanario dedicado a desarrollo y defensa de interes general de isla de Aruba

Año Uno Número 35

ARUBA SABADO 29 DE SEPTIEMBRE DE 1934

Precio 12⁵ Centavos

Terreno di Golf na San Nicolas

Nos a llega di publica un bes caba den e columnnan aki un Remitido llamando atencion di autoridad competente ariba y peliger cu ta existi den tiramiento di bala ariba e pida tera di golf cu ta keda na noord di e camino.

E vez aki nos tin di la-menta otro caso igual cu afortunadamente no a re-sulta den un desgracia personal. Dia Sabra dia 22, bi-niendo di Stad, Maurits de Kort su auto a recibi un gol-pi di un di e balanan tirá di direccio di Noord-oost y cu a kbra su windshield. Afortunadamente esaki tabata di imitacion di glos, pues si tabata di glos mes, esaki lo a kbra na mashá hopi pida y lo a corta y chauffeur malamente cu pe-liger di hasta perde su vista tal vez.

E slag aki a causa y chauf-fer desvío di golpi y e por a choca cu un poste di telefono ai cerca cu tambe por a lo haya algun traba den e tempo malo cu ta existi ac-tualmente. Tambe nos ta in-forma cu e departamento di

necesario cu e pida tera cu edificio ei cu lo wade ter-ta keda noord di e camino miná promé, lo ta e zaal di sea eliminá di e tereno di golf, promé cu nos tin di la-menta un desgracia personal. Berouw semper ta bini laat!!

Otro accidente di auto!!

Casonan cu a worde
tratá y disponí aye-
ra dilanti Kanton-
grecht

Na nos Redaccion a pre-senta Máximo Wellman, su-plicándonos publica e si-guiente accidente cu a pasa-cu su señora Josefa Maria.

Dia 17 di luna pasá pa mas o menos 4 p. m., banda Pa falta di rijbewijs a di Cora Cabai su señora ta-worde multá 12 personas cu bata pará banda di e truck un boete desde F. 7.50 has-di Toni Ras cu tabata bai pa su Fl. 25.00 of desde tres Santa Cruz. Ora e a bandó-dias hasta 10 dias de prisión.

Na Pedro Thiel, e Rech-zando e camino, e auto No. ter a duna un boete di 35, propiedad di un Jama-Fl. 90.00 of 38 dias será pa quino cu nan la llama Salo-en quoche cu un otro auto

BEKENDMAKING

Voor zooveel nodig vestigt ondergetekende er de schildacht op, dat de verkoop van medicijnen door anderen dan apothekers oogenbekendigen overeenkom-stig Publ. blad 1911 no 18 beneden daarin aange-geven hoeveelheden verboeden is.

Van heden af zal op de naleving der desbetreffende bepalingen scherp worden toegezien.

De Gezaghebber,
pls. Hoofd van Politie,
Wagemaker.

BEKENDMAKING

De Gezaghebber, pls. Hoofd van Politie vestigt de aandacht op het navolgende.

Tot op heden komt het gebruik van vreemde maten en gewichten veelvuldig voor.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen is het gebruik daarvan verboeden in strafbaar gesteld, en is uiteluctend het gebruik van de meter, kilogram, liter enz. toegestaan.

Waar het in het voornehmen ligt om een den deze de wetten beter te doen naleven, zal binnenkorten tyd met de controle van politiewege op balansen, secuies, maten, gewichten worden begonnen en zal voor den ijk immiddels de goede maatregelen worden getroffen.

Voor nadere informates kan men zich wenden tot de politieau-toriteiten.

De Gezaghebber,
pls. Hoofd van Politie,
Wagemaker.


**Vermouth
“FERRERO”**
**No el mas barato, pero el
MEJOR**
Agentes para Curacao, Aruba y
Bonaire
HUBERT SALAS & Co.
P. O. Box No. 7 Curacao A. H.

EDIFICIO PUBLICO

Segun nos ta informá bien

pronto lo cuminsa cu e traba o

ariba e edificio publico cu

nos gobieno a pensa di edi-

fica desde algun tempo caba.

Nos ta ricibi y noticia aki cu

algun satisfaccion, puesto cu

varios de nos compatriotan

on de nombrar al señor

MARIO PINEDO

nuestro Agente exclusivo para las Antillas Holan-

sas y esperamos que seguirán favoreciéndonos con

sus valiosos pedidos.

6 - 1

Butler Brothers

AVISO

Tenemos el placer de participar a nuestra nu-
merosa clientela y al publico en general que acaba-
mos de nombrar al señor

MARIO PINEDO

nuestro Agente exclusivo para las Antillas Holan-

sas y esperamos que seguirán favoreciéndonos con

sus valiosos pedidos.

Butler Brothers

REMITIDO

SIN RESPONSABILIDAD PA PARTI-
DI REDACCION

Señor Redactor.
El Despertador

REMITIDO

Señor Redactor: sea asina

bon di permitimi un espacio den nos muy leido sema-

nario El Despertador, pa mi

por publica los siguientes.

Pues en primer lugar mi e en epon de lidwoorden, van de nieuwe spelling voor

2. De o wordt aan het eind het eindexamens gymnasium, van open lettergrepen niet

verdubbeld. De o blijft ech-

ter voor ch in de woorden: wijsakten en de hoofdakte,

goochelen, goochem, looche-

nen, alsmede in hun afleidin-

gen en samenstellingen;

3. Sch wordt alleen daar van de openbare gymnasium,

en bon di permitimi un espacio cu e atencion

cu ta worde prestá né respec-

to, ora di pagamento di

derechos na Ontvanger's

kantoor. Pues cu boca jen

nos mester bissa cu tin may-

oría di veces cu nan asisten-

cia ta poco y nos ta spera di

mira mas empleado pa sibi

publico, esta pa comercio en

general no tin cu keda spera

largo tempo manera ta cos-

tumbre ultimamente. Tam-

ben nos ta nota cu despues

di tres or y mei p. m. ya no

ta atende publico na tel kan-

toor y nos ta desea di sabi si

esaki ta wet.

Antes Ontvangers kantoor

ta watawa presta servicio di 8

a. m. te 12 a. m. di 1 p. m.

te 4 p. m. cu ta hasi 7 ora

daa di servicio.

Agora servicio diario ta di

8 a. m. pa 12 a. m. y di un

or y mei p. m. te tres or y

mei p. m. cu ta hasi 6 ora di

servicio na publico, anto nos

por mira cu ora di servicio

na publico a bira 1 ora di

menos. No tin un manera cu

señor Ontvanger di Aruba

por a camara e situacion aki

pa comercio no tin di lamen-

ta? No ta posible sera e

boekii nan siguiente manita

y atende publico manera e

ora daa di costumbre?

Muy agradecido pa e es-

pacio concedi mi ta suscri-

bim e su muy atento e segu-

ro servidor.

Palillo.

De nieuwe spelling.

De regeling thans in het programma van de eindexamens opgenomen
Uit de "NIEUWE ROTTERDAMSCHE COURANT"

• In de Staatscourant van voornaamwoorden mijn, uw, gisteravond is de volgen- den, hun, hara worden wegde mededeeling van wege gelaten, behalve in staande het ministerie van onderwijs, uitdrukkingen als Hare kunsten en wetenschappen Hoogheid, te zijnen huize, waar deze uitgangen opgenomen:

In de programma's voor beschadigde gesproken taal het eindexamen der gymna- worden gehoord;

5. De naamvalsuitgang -n geseld examen, vermild in bij lidwoorden. voornaam- artikel 12 der hoger-onderwijs-woorden dien van daarmee gelijk- artwijs, voor de eindexamens der hogere burger- standaande verbougbare wo- scholen, voor het onderwijs- woorden, wordt behalve in staan- der uitdrukkingen, als onder- der, derde, des richt men afwijken:

6. Bij de voornaamwoorden delijk werk delijke aanduiding van zelf- volgt de candidatuur di schrijf standigheden en bij het gewijze volgens de Vries en brukt van genitiefvormen te Winkel met de navolgende: als der, derer, des richt men afwijken:

1. De e wordt aan het eind van open lettergrepen niet Verschenen zijn thans de verdubbeld. De e blijft ech- staatsbladen nos. 484 t.m. ter aan het eind van een 487, bevattende een aantal woord, alsmede in afleidings Koninklijke besluiten van een samenstellingen van 28 Augustus j.l. tot invoering woorden op -ee;

2. De o wordt aan het eind het eindexamens gymnasium, van open lettergrepen niet ium, di eind-examensh. B.S. verdubbeld. De o blijft ech- ter vóór ch in de woorden: wijsakten en de hoofdakte,

goochelen, goochem, looche- Naar wij vernemen, heeft gen, alsmede in hun afleidin- de minister van onderwijs, gen en samenstellingen; k. en w. aan de hoofden

3. Sch wordt alleen daar van de openbare gymnasium, en bon di permitimi un espacio sproken wordt. Echte kweekscholen een aanschrijven den nos muy leido sema- houdt het achtervoegsel -isch ving doen toekomen, waarin nario El Despertador, pa mi por publica los siguientes.

4. De verbuigingsuitgang -p. Pues en primer lugar mi e en epon de lidwoorden een, spelling metingang van Sep- van geen en van de bijvoeg- tember wordt voorgeschre- lijk gebruikte bezittelijke

een

ADVERTENCIA

Como mi señora Maria Geerman de Wilgen a bandonó mi hogar y protección di dia 23 di luna pasá, mi ta participa na publico en general y na comercio en particular cu mi no ta keda responsable pa ningún cuenta of debe ci mi señora por llega na hasi de tuma den mi nombre.

3 - 1

EDWARD VAN WILGEN.

Pone semper bo anuncio den

EL DESPERTADOR

Aruba Trading Co.

Takes pleasure announcing arrival of new stock in
MEN'S SUITS Drills, Linens, Crashes at the

lowest prices ever offered in Aruba.

From Fl. 6.00. up!

BABY and CHILDREN'S Dresses,
BOY'S SUITS & ETC. For F. 0.50 a boy, s

suit, for less than F. 1.00 a rayon or organdy dress!

ARROW TRUMP SHIRTS in White, Blue, Tan

ALL SIZES AND SLEEVELENGTHS

WALK OVER SHOES in new styles for \$ 7.00

(F. 10.15) per pair.

LADIES STOCKINGS For F. 0.75,
ANKLETS for F. 0.25, Children's Socks, and
many other interesting articles.

